

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**  
**Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")**  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 10.06.2003 г.  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

**РОСС DE.MT02.E03774**

**02**      **февраля**      —  
**2007**

Марка транспортного средства	<b>VOLKSWAGEN</b>
Тип транспортного средства	<b>9N (Polo)</b>
Категория транспортного средства	<b>M<sub>1</sub></b>
Код ТН ВЭД	<b>8703 22 (для мод. с дв. AWY, AZQ, AUA, AUB, BBY, BBZ, AXU) 8703 31 (для мод. с дв. AMF, BAY) 8703 32 (для мод. с дв. ASY, ASZ, ATD, AXR)</b>
Код VIN	<b>WVWZZZ9NZ...</b>
Изготовитель и его адрес	<b>Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany</b>
Сборочные заводы	<b>Volkswagen do Brasil Ltda., 09823-901, Sao Bernardo do Campo, Brasil Volkswagen of South Africa (Pty) Ltd., 6230, Uitenhage, South Africa Volkswagen Navarra S.A., E-31080, Pamplona, Spain Volkswagen Slovakia, a.s., SK-84302, Bratislava, Slovakia</b>
Заявитель и его адрес	<b>ООО "Фольксваген Груп Рус", 141300, Московская область, г. Сергиев Посад, Фабричная ул., 4а, Российская Федерация</b>

---

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	<b>4 x 2 / передние</b>
Схема компоновки транспортного средства	<b>переднеприводная; расположение двигателя - переднее поперечное</b>

## РОСС DE.MT02.E03774

для модификации:	SC	SCF	ST
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий		
	хэтчбек / 3 или 5		седан / 4
Количество мест спереди / сзади	2 / 3		
Габаритные размеры, мм			
– длина	3897...3993	3911	4179...4283
– ширина	1650	1671	1650
– высота	1465	1537	1465
База, мм	2451	2456	2460
Колея передних / задних колес, мм	1416...1432 / 1409...1425	1423...1429 / 1421...1427	1419...1435 / 1408...1424

Модификация с двигателями	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства, кг	Масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
			на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
SC						
AWY	1055...1225	1510...1530	750...810	720...770	500	700
AZQ	1083...1248	1550	770...820	730...780	500	800
AXU	1107...1272	1580	800...850	730...780	500	1000
AUA	1093...1258	1560	780...830	730...780	500	1000
AUB	1100...1265	1570	790...840	730...780	500	1000
BBZ	1100...1265	1570	790...840	730...780	500	1000
BBY	1093...1293	1560...1600	780...870	730...780	500	1000
AMF	1163...1333	1640	860...910	730...780	500	1000
BAY	1163...1333	1640	860...910	730...780	500	1000
ASY	1158...1323	1630	850...910	730...780	500	800
ATD	1190...1355	1660	880...930	730...780	500	1200
AXR	1190...1355	1660	880...930	730...780	500	1200
ASZ	1230...1394	1700	910...960	740...790	600	1200
SCF						
AWY	1153...1218	1530	770...820	710...760	-	-
AZQ	1164...1229	1540	780...830	710...760	-	-
BBY	1176...1241	1550	790...840	710...760	-	-
BBZ	1181...1246	1560	800...850	710...760	-	-
AXU	1190...1253	1560	800...850	710...760	-	-
AMF	1245...1308	1620	860...910	710...760	-	-
BAY	1245...1308	1620	860...910	710...760	-	-
ATD	1272...1332	1650	890...940	710...760	-	-
AXR	1272...1332	1650	890...940	710...760	-	-

## РОСС DE.MT02.E03774

Модификация с двигателями	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства, кг	Масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
			на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
ST						
BBY	1127...1274	1580...1620	740...850	760...840	500	1000
BBZ	1132...1251	1590	750...830	760...840	500	1000
ASY	1193...1310	1650	810...890	760...840	500	1000
AMF	1204...1321	1650	810...890	760...840	500	1000
BAU	1204...1321	1650	810...890	760...840	500	1000

<u>Двигатель</u> (марка, тип)	VOLKSWAGEN						
	AWY	AZQ	AUA	AUB	BBY	BBZ	AXU
	четырехтактный, бензиновый						
	3, рядное			4, рядное			
– количество и расположение цилиндров	1198	1198	1390	1390	1390	1390	1390
– рабочий объем, см <sup>3</sup>	10.3	10.5	10.5	10.5	10.5	10.5	12.3
– степень сжатия	40	47	55	74	55	74	63
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	(4750)	(5400)	(5000)	(6000)	(5000)	(6000)	(5000)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	106	112	126	126	126	126	130
Топливо	неэтилированный бензин с октановым числом не менее						
	95		98		95		98
<b>Система питания</b>	распределенный впрыск топлива	впрыск топлива во впускной коллектор					непосредственный впрыск топлива
Система впрыска (марка, тип)	Simos, 3PD	VW / Siemens, Simos	Magneti Marelli, 4AV				Bosch, MED 7.5.11
Блок управления впрыском топлива (марка, тип)	03D 906 032 B/C/F/G	03E 906 033 /L/M/N /E/F/H	036 906 034 /AF/S	036 906 034 FS	036 906 034 AF/DD/DE/ED/FH/FJ/FK/FL/GP/S	036 906 034 AK/EL/EM/FS/FT/GA	03C 906 013 B
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW, с бумажным элементом						
	03D 183	03E 183, 6Q0 183	036 183A		036 183B		03C 183

## POCC DE.MT02.E03774

для двигателей:	AWY	AZQ	AUA	AUB	BBY	BBZ	AXU
<b>Система зажигания</b>	бесконтактная транзисторная						
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, S3	VW, RU BAE 961AE		VW, S3	VW, S3 BAE 961AE	VW, S3	
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, NGK, Champion, Beru, VW:						
	R1	R0	R1	R0	R1	R1	R0
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя; один или два нейтрализатора отработавших газов						
Передний глушитель (марка, тип)	6Q0 118F	6Q0 118	6Q0 118B	6Q0 118/ 6Q0 118A	6Q0 118B	6Q0 118	
Задний глушитель (марка, тип)	6Q0 120K	6Q0 120B	6Q0 120J	6Q0 120B/ 6Q0 120A	6Q0 120J	6Q0 120B	
Нейтрализаторы (марка, тип)	03D 178A	03C 178A / 03D 178A	036 178E/B		036 178E/B+	036 178B +	03C 166A + 6Q0 178F

<b>Двигатель</b> (марка, тип)	VOLKSWAGEN					
	AMF	BAY	ASY	ASZ	ATD	AXR
	четырёхтактный, дизель					
	3, рядное			4, рядное		
– количество и расположение цилиндров						
– рабочий объем, см <sup>3</sup>	1422	1422	1896	1896	1896	1896
– степень сжатия	19.5	19.5	19.5	19.0	19.5	19.0
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	55 (4000)	55 (4000)	47 (4000)	96 (4000)	74 (4000)	74 (4000)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	195 (2200)	195 (2200)	125 (1600... 2800)	310 (1900)	240 (1800... 2400)	240 (1800... 2400)
Топливо	дизельное					
<b>Система питания</b>	непосредственный впрыск топлива					
Система впрыска (марка, тип)	Bosch					
Блок управления впрыском топлива (марка, тип)	045 906 019 BF/BH/ AL/AP/ AR/C	045 906 019 AQ/BH/ AL	038 906 012 AM/CC/ EL/HL/ HM/HN	038 906 019 LA	038 906 019 AG/JC/JK/ JN/LB	038 906 019 FS/HR/ JM/LC
ТНВД (марка, тип)	-	-	Bosch, BS 4029	-	-	-
Форсунки (марка, тип)	насос-форсунки		Bosch, DSL A 150 P 672	насос-форсунки		
	Bosch, PDB 005	Bosch, PDB 016		Bosch, PDB 008	Bosch, PDB 012	Bosch, PDB 016

## POCC DE.MT02.E03774

для двигателей:	AMF	BAY	ASY	ASZ	ATD	AXR					
Турбокомпрессор (марка, тип)	Garrett, GT 15 / T 15	Garrett, GT 1544 SM	-	KKK, 3K- Warner, KP39B	KKK, 3K- Warner, KP39A	KKK, 3K- Warner, 3K KP39A					
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW, 6Q0 183, с бумажным элементом										
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	один или два глушителя; нейтрализатор отработавших газов										
Передний глушитель (марка, тип)	-	-	6Q0 118C	-	6Q0 118D						
Задний глушитель (марка, тип)	6Q0 120M		6Q0 120E	6Q0 120R	6Q0 120 G / Q						
Нейтрализатор (марка, тип)	6Q0 178B	045 178B	6Q0 178B/ 038 178A	6Q0 178B		045 178B					
для модификаций с двигателями:	ATD, AXR	AMF, BAY	BAY	AUA, BBY, AXU	AUB, BBZ	AWY	ASY	AZQ	ASZ	AUA, BBY	
<b>Трансмиссия</b>	механическая									гидроме- ханическая	
<b>Сцепление</b> (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое, с механическим (тросовым) приводом									-	
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)	FM52 R011	FM52 R014	FM52 R019	FM52 T008	FM52 T011	FM52 T029	FM52 T030	FM52 T037	FM6A 8003	FA40 1004/ FA40 1013	FA40 1007/ FA40 1012
	с ручным управлением									автомати- ческая	
- число передач	5									6	4
- передаточные числа											
I -	3.778	3.300	3.300	3.455	3.455	3.455	3.455	3.455	3.769	2.875	2.875
II -	2.063	1.944	1.944	2.095	2.095	1.955	1.955	1.955	2.087	1.510	1.513
III -	1.304	1.308	1.308	1.387	1.433	1.281	1.281	1.387	1.324	1.000	1.000
IV -	0.903	0.971	0.971	1.026	1.079	0.927	0.927	1.026	0.911	0.726	0.726
V -	0.700	0.756	0.756	0.813	0.891	0.740	0.740	0.851	0.902	-	-
VI -	-	-	-	-	-	-	-	-	0.756	-	-
3.X. -	3.600	3.060	3.060	3.182	3.182	3.182	3.182	3.182	4.549	2.656	2.656
<b>Главная передача</b> (марка, тип)	цилиндрическая, косозубая										
- передаточное число	3.158	3.389	3.647	3.882	3.882	4.533	3.611	4.188	2.955/ 2.407*	4.381	4.362

\* - при включении V, VI передач и передачи заднего хода

**Подвеска**

- передняя независимая, пружинная, типа Макферсон
- задняя полузависимая, пружинная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами

РОСС DE.MT02.E03774

**Рулевое управление** (марка, тип)рулевой привод с гидроусилителем;  
рулевой механизм типа “шестерня - рейка”**Тормозные системы**

– рабочая

гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с усилителем, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), с противобуксочной системой (ASR); тормозные механизмы передних колес - дисковые, задних - дисковые или барабанные

– запасная

каждый контур рабочей тормозной системы

– стояночная

механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

<b>Шины</b>	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
	155/80 R13	79	T
	165/70 R14	81	T
	185/55 R15 (M+S)	82, 86	Q
	185/60 R14	82	H, T
	185/60 R15 (M+S)	84	Q
	195/50 R15	82	H
	195/55 R15	85	H, V
	205/45 R16	83	V, W
	215/40ZR17	83	W

**Дополнительное оборудование транспортного средства**

кондиционер (хладагент R134a), противобуксочная система (ASR), электронная блокировка дифференциала (EDS), навигационная система, комплект оборудования для мобильной связи (включая мобильный телефон), бортовой компьютер, радиомагнитола, CD-проигрыватель, встроенное детское сиденье, противопогонное устройство, огнетушитель

автомобиль легковой VOLKSWAGEN 9N (Polo)

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.

Общие виды транспортного средства на двух листах приведены в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

.....  
подпись**Б.В. Кисуленко**  
.....  
инициалы, фамилия**С.В. Пугачев**

## РОСС DE.MT02.E03774

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:  
На голографической наклейке, расположенной на табличке изготовителя или рядом с ней.  
Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
В моторном отсеке, на опоре левой стойки подвески.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. В моторном отсеке, на опоре правой стойки подвески.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	W	Z	Z	Z	9	N	Z	?	?	?	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: WMI (международный код изготовителя):  
"WVW" - Volkswagen AG, Германия.
- поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: ZZZ.
- поз. 7-8: Тип транспортного средства: 9N.
- поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: Z.
- поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83.
- поз. 11: Код сборочного завода:  
0 – Volkswagen do Brasil Ltda., Sao Bernardo do Campo, Brasil;  
U – Volkswagen of South Africa (Pty) Ltd., Uitenhage, South Africa;  
Y – Volkswagen Navarra S.A., Pamplona, Spain;  
D – Volkswagen Slovakia, a.s., Bratislava, Slovakia
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

# VOLKSWAGEN 9N (Polo)





